

LIVRET RÉPONSES



# LA DISPARITION ANNETTE ZELMAN, ÉTÉ 42

une exposition de **Jacques Sierpinski**

Exposition du 7 mars au 28 avril 2024  
Mairie du 10<sup>e</sup> arrondissement  
72 rue du Faubourg Saint-Martin, 75010 Paris  
Entrée libre

# BIENVENUE À LA MAIRIE DU 10<sup>E</sup>

Ce livret accompagne ta visite dans l'exposition **La Disparition, Annette Zelman, été 42**, du photographe Jacques Sierpinski qui retrace l'histoire tragique d'Annette Zelman et de son fiancé Jean Jausion.

En quelle année se déroule l'histoire racontée ici ?

1842

1942

Durant quelle période de l'Histoire mondiale se passe les événements ?

La Seconde Guerre mondiale

## LE PHOTOGRAPHE JACQUES SIERPINSKI

Jacques Sierpinski vit et travaille actuellement à Toulouse, photographe professionnel pour la publicité, la presse et l'édition, il poursuit également des projets personnels avec des séries de photographies prises dans la cité d'Angkor au Cambodge, ou sur les sites des batailles napoléoniennes, ou encore, comme ici, en explorant ses archives familiales. Ses photographies sont exposées en France et à l'étranger.

Jacques est également directeur artistique du festival ManifestO à Toulouse et commissaire d'exposition indépendant.



La grand-mère de Jacques et la mère d'Annette étaient sœurs

## LES ORIGINES DE CETTE ENQUÊTE PHOTOGRAPHIQUE

Dans cette série, le photographe explore son histoire familiale et nous livre ici un témoignage personnel où la « petite » histoire rejoint la Grande.

« Mon père, né en Pologne, n'a jamais voulu y retourner.

[...] j'ai décidé d'entreprendre ce travail photographique et de revenir sur les traces d'**Annette**, de collecter les archives, les photographies familiales, de consigner les témoignages et souvenirs de ma cousine **Michèle**, dernière survivante de la famille Zelman ayant vécu ce drame et cette période maudite. »

Michèle, la sœur d'Annette a aujourd'hui 95 ans et vit à Paris.

Jacques Sierpinski.

\* Quelques mots un peu compliqués seront suivis d'un astérisque, tu pourras les retrouver dans un glossaire en dernière page.

# UNE HISTOIRE DE **FAMILLE**

Retrouve Annette parmi ces photos.  
Relis les **prénoms** de ces personnes à leur portrait et  
indique leur lien de parenté avec Annette :



CAMILLE

CHARLES

HESSA

MICHÈLE

GUY

MOCEK

KAÏLA

frère

frère

tante

sœur

frère

père

mère

Qui est cette **personne** ? En quoi son **rôle**  
est important dans ce travail historique et  
photographique ?

Il s'agit de Michèle, la sœur d'Annette et cousine  
de Jacques. C'est elle qui a raconté l'histoire  
d'Annette à Jacques.



Saurais-tu repositionner les **pays** suivants sur cette carte ?

FRANCE - POLOGNE - ALLEMAGNE



# QUAND LA PETITE HISTOIRE REJOINT LA GRANDE



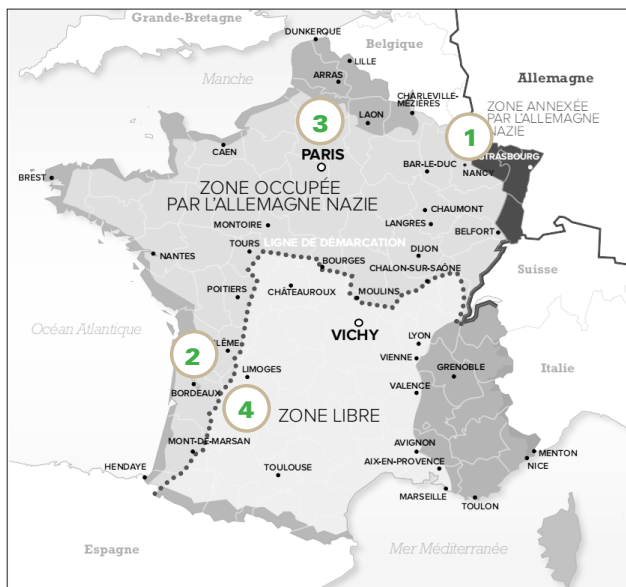
**Avant de plonger dans l'histoire intime d'Annette, il nous faut comprendre la situation de la France à cette époque.**

- **En 1933**, le chancelier allemand Adolf Hitler arrive au pouvoir et les premiers camps de concentration ouvrent pour les opposants au régime. Les lois raciales de Nuremberg « pour la protection du sang allemand » et des actes violents d'antisémitisme\* voient le jour.
- **En 1939**, la Seconde Guerre mondiale est déclarée avec l'invasion de la Pologne par les troupes nazies et l'entrée en guerre de la France et du Royaume-Uni contre l'Allemagne.

- **En juin 1940**, le maréchal Pétain reconnaît la défaite militaire de la France, c'est ainsi que le pays est divisé en deux zones : la zone occupée (par les soldats allemands) et la zone « libre ». C'est dans cette zone qu'est installée le nouveau gouvernement dont les pleins pouvoirs sont donnés au maréchal Pétain, à Vichy. Mais la zone dite « libre » reste sous l'influence de l'Allemagne puisque le 24 octobre 1940, l'état français débute sa collaboration avec le régime nazi.

Comme de nombreuses familles juives, les Zelman ont déménagé plusieurs fois afin d'échapper aux bombardements et à l'oppression du régime. **Retrouve les noms des villes où la famille a habité et classe-les dans l'ordre chronologique, puis sur la carte.**

- 1 Nancy
- 2 Bordeaux
- 3 Paris
- 4 Limoges



Carte de France en 1940-1942, réalisée par V. Delebecque, issue du livre Face à l'Histoire 1939-1945, proposée par l'association L'enfant et la Shoah.

# UNE FAMILLE EN EXODE

**Pour ces doubles expositions, Jacques a superposé deux photographies.**

Une image qu'il a prise lui-même l'année dernière, que l'on peut appeler de la photographie documentaire\* et une autre qu'il a trouvée dans les archives de la famille, que l'on nomme photographie vernaculaire\*.

**À ton avis, que cherche à nous montrer le photographe avec ce « trucage » ?**

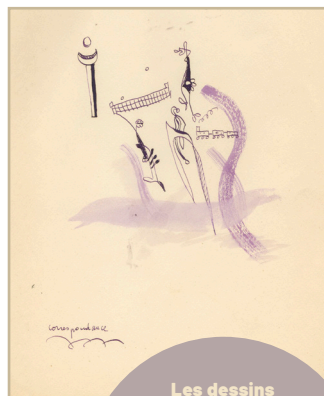
Il propose une photo du passé et une photo du présent, pour montrer le temps qui passe, les choses qui changent et disparaissent.



## UN UNIVERS ARTISTIQUE LE CAFÉ DE FLORE

**En 1941 la famille Zelman s'installe à Paris.**

Annette entre aux Beaux-Arts, fréquente les artistes dadaïstes du mouvement Les Réverbères\*, proche des surréalistes, et les intellectuels de l'époque qui ont pour habitude de se retrouver au Café de Flore dans le 6<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Elle y fait la connaissance d'un jeune poète de 24 ans, Jean Jausion, fils d'un médecin renommé. C'est le coup de foudre réciproque.



Les dessins d'Annette témoignent des mouvements artistiques de l'époque qui remettent en cause l'art traditionnel et se laisse guider par le hasard, le rêve, l'extraordinaire, etc.



# L'ARRESTATION D'ANNETTE

## Que nous montre cette photographie ?

Le domicile d'Annette, où elle est arrêtée.

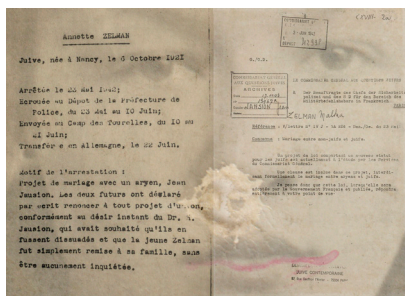


## Pourquoi Annette est-elle arrêtée par la Gestapo\* ?

La famille de Jean signale aux autorités allemandes l'intention de mariage entre Annette qui est juive et Jean, non-juif.

## Que peut-on comprendre de ce courrier ?

Le Dr. Jausion souhaitait dissuader Jean et Annette de se marier. Ils ont donc renoncé au mariage pour qu'Annette soit libérée.



Crédit : J Sierpinski - Mémorial de la Shoah

Après son arrestation, Annette écrit de nombreuses lettres à Jean, elle y détaille les conditions d'arrestation et de détention des femmes au dépôt de la préfecture et au camp des Tourelles\* où elle se trouve, dans le 20<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Le photographe a enregistré une comédienne lisant ces lettres. **Écoute l'enregistrement et réponds aux phrases ci-dessous.**

	VRAI	FAUX
Les femmes n'ont pas d'intimité en détention	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Il y a des souris dans les dortoirs	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les femmes juives sont les seules à être arrêtées	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Le port de l'étoile jaune n'est pas un motif d'arrestation	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Les gens dans la rue s'opposent aux arrestations	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Les visites ont lieu uniquement les jeudis et dimanches	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les prisonnières n'ont pas accès à la littérature	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Les femmes sont battues pendant les arrestations	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

La personne sur cette photo est le Docteur Hubert Jausion.

**Qui est-il ? Quel est son rôle dans le destin d'Annette Zelman ?**

Il est le père de Jean. Opposé au mariage, c'est lui qui a dénoncé Annette aux autorités nazies.



## LA DÉLATION EN FRANCE

Coche la bonne définition du dictionnaire *Le Robert* du mot « délation »

- Accusation** : Action en justice par laquelle on désigne comme coupable, devant un tribunal.
- Dénonciation** inspirée par des motifs méprisables.
- Divulguer** : Porter à la connaissance du public.

Parce qu'Annette était juive, la famille Jausion s'opposait au mariage d'Annette et Jean. Hubert Jausion a dénoncé Annette aux autorités nazies dans le but de leur faire peur et de les décourager. **Les délateurs se rendaient-ils compte que leurs dénonciations mèneraient des gens à la mort ?**

Rapidement Hubert Jausion a tenté de faire libérer Annette, mais hélas sans succès.

Lorsque les **soldats allemands** arrivent en **France** pour occuper la **zone**, ils vont devoir identifier les potentiels **opposants**, et pour cela ils vont avoir besoin de la **coopération** directe des **habitants**.

**En 1940**, un premier décret est établi et fait obligation aux citoyens de **dénoncer** tout acte **hostile** dirigé envers les allemands. Ce décret **sanctionne** également la **complicité**, ainsi que la **non-dénonciation**, passible de la **peine de mort** ou aux **travaux forcés**.

C'est ainsi que la **préfecture** recevra un grand nombre de **lettres**. Il s'agira d'avantage de règlement de compte entre **citoyens français**, des querelles de voisinages, des histoires de **vengeances**, de **jalousie**. Ces lettres sont rédigées dans l'intention de **nuire** personnellement.

**Que décident Annette et Jean pour mettre fin à la captivité d'Annette ?**

De renoncer à leur union.



# DE L'INTERNEMENT À LA DÉPORTATION

Après un temps de détention au camp des Tourelles, Annette est transférée en bus à la gare du Bourget-Drancy. De là, elle est déportée le **22 juin 1942**, avec 1000 autres personnes dont 65 femmes, dans le convoi numéro 3 à destination d'Auschwitz.



**À quelle période ont été prises ces photographies ? Et dans quels lieux ?**

Jacques Sierpinski a pris ces photographies récemment (en 2013) à Drancy.



**Que ressens-tu face à ces images ?**

SOLITUDE

ENFERMEMENT

NOSTALGIE

FORCE

CALME

RÉSIGNATION

BIEN-ÊTRE

Jacques est allé photographier ces lieux qui portent la mémoire de la déportation.

**Retrouve leurs noms.**



**CAMPS DE DRANCY**  
situé en Seine-Saint-Denis, principal lieu de rassemblement et d'internement avant déportation des Juifs de France.

**AUSCHWITZ**  
en Pologne, le plus grand complexe du Troisième Reich, à la fois camp de concentration et centre d'extermination.

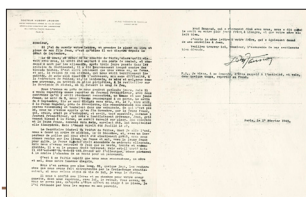
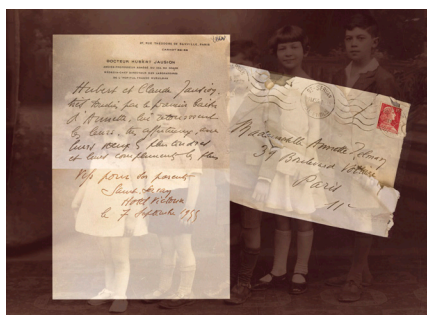
**CASERNE DES TOURELLES**  
ancienne caserne parisienne transformée en camp d'internement administratif où de nombreuses femmes juives furent incarcérées

# LA FAMILLE JAUSION

Jean Jausion est décédé en 1944 à la ferme de Mogador. **Quel métier exerce-t-il au moment de son exécution par des soldats allemands ?**

Le 7 septembre 1944, Jean Jausion, meurt alors qu'il s'est engagé comme soldat et reporter de guerre, pour le journal de la résistance *Franc Tireur*.

Dans cet espace, le photographe nous propose des éléments qui témoignent de l'après-guerre : une photographie du mariage de Michèle, en présence des parents de Jean Jausion, une lettre de félicitation adressée à Camille (frère d'Annette), à la naissance de sa fille, ainsi qu'un courrier dans lequel H. Jausion écrit : **« après m'être offert en otage à sa place, je l'ai réclamée par tous les moyens en mon pouvoir. »**



**Quel sentiment pouvait pousser le Dr. Jausion à maintenir une relation avec la famille Zelman ?**

LA JOIE

LA CULPABILITÉ

LA COLÈRE

L'exposition rassemble différents éléments que l'on nomme médias : photos, enregistrements, lettres manuscrites, documents officiels, dessins, etc. Chacun apporte de nouveaux éléments de compréhension et un autre regard sur l'histoire.

**Relis chaque élément à ce qu'il nous raconte d'Annette et de l'Histoire :**

- |                               |   |  |
|-------------------------------|---|--|
| photos documentaires          | • | les aspirations artistiques et intellectuelles d'Annette |
| photos de famille             | • | un témoignage personnel                                  |
| documents officiels           | • | une voix à Annette, pour la rendre présente              |
| enregistrement audio (Qrcode) | • | ce qu'il reste des lieux                                 |
| poèmes                        | • | la mémoire des événements du passé                       |
| lettres                       | • | les preuves du régime nazi                               |
| dessins                       | • | les états émotionnels que traversent Annette             |

# LA DÉPORTATION DANS LES CAMPS D'EXTERMINATION

Par qui ont été prises ces photos ?

Par Jacques Sierpinski

Qui a écrit les textes reproduits sur les images ?

Annette Zelman

À ce stade de l'exposition, que comprends-tu du destin d'Annette ?

Qu'elle a été déportée à Auschwitz et qu'elle va y mourir

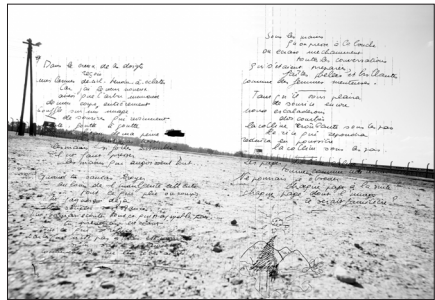
Ici, le photographe a mêlé textes et photographies. À ton avis, dans quel but ?

- remplir le blanc des photos
- rendre Annette présente
- accentuer l'absence de personnes
- décrire les paysages pris en photo

Annette aurait survécu trois mois dans le camp d'Auschwitz-Birkenau avant de mourir.

Le photographe est retourné sur les lieux. Aujourd'hui le camp d'Auschwitz-Birkenau est un lieu de mémoire, en souvenir des 1 100 000 personnes qui y ont trouvé la mort. Auschwitz est devenu le symbole des horreurs de la Shoah\*.

Dans cette partie de l'exposition, Jacques n'a pas mis de légendes, comme pour signifier que l'horreur laisse sans voix.



Quelles émotions ressens-tu face à ces photographies ?

**Aujourd'hui, la Shoah\* est reconnue comme crime contre l'humanité.**

**Retrouve dans le glossaire la signification et l'origine du mot « Shoah » ?**

Ce terme hébreu signifiant « catastrophe » désigne l'extermination des Juifs d'Europe et la spécificité de leur génocide.

# GLOSSAIRE

## Antisémitisme

Idéologie prônant une hostilité à l'encontre des Juifs. Elle entraîne des persécutions qui peuvent aller de la haine personnelle à des persécutions populaires, voire institutionnalisées.

## Auschwitz

Situé en Pologne sous occupation allemande, Auschwitz est un complexe de plusieurs camps s'étendant sur 42 km<sup>2</sup>, ce qui en fait le plus grand camp créé par le régime nazi. C'est à Auschwitz que le plus grand nombre de Juifs furent assassinés dans les chambres à gaz : entre 1940 à 1945, près de 1 100 000 personnes y sont mortes, dont 960 000 Juifs. Dans la mémoire collective mondiale, Auschwitz est devenu le symbole des horreurs de la Shoah.

## Camp de Drancy

Camp d'internement à 4 km de Paris où ont été internés, de juin 1942 à juillet 1944, 65 000 des 76 000 déportés juifs français, avant d'être envoyés dans les centres de mise à mort nazis en Pologne et en particulier à Auschwitz. Le camp de Drancy a en ce sens une place de première importance dans l'histoire de la Shoah en France.

## Camp des Tourelles

L'ancienne caserne militaire des Tourelles bâtie à la porte des Lilas, devient, à partir d'octobre 1940, un camp d'internement. L'internement administratif est un enfermement décidé par la police sans intervention d'un juge, sans infraction commise et généralement sans limite de temps. Il vise les étrangers « indésirables », les communistes et les repris de justice, puis les Juifs étrangers et français, et potentiellement à tout le monde.

Annette Zelman, est enfermée au camp des Tourelles du 11 au 22 juin 1942 avant d'être déportée au camp d'Auschwitz-Birkenau.

## Gestapo

C'est la police politique secrète du Reich allemand. Elle a pour mission de lutter contre les ennemis intérieurs du Reich et, en premier lieu, les Juifs. En France, 17 commandos de la Gestapo quadrillent le territoire par la présence dans les grandes villes de près de 30 000 agents.

## Les Réverbères

Mouvement artistique proche des surréalistes et des dadaïstes fondé en 1938

## Photographie documentaire

Genre de la photographie que l'on peut rapprocher du photojournalisme abordant des sujets historiques ou sociétaux. Le photographe documentaire raconte une histoire qui peut être collective ou personnelle.

## Photographie vernaculaire

La photographie vernaculaire est un genre de photographie faite par des amateurs, dont le sujet est la vie de tous les jours, sans intention artistique. Il s'agit essentiellement de photos de famille.

## Shoah

Ce terme hébreu signifiant « catastrophe » désigne l'extermination des Juifs d'Europe et la spécificité de leur génocide.

Certaines définitions sont issues du livret de l'atelier-exposition *Enfants juifs à Paris 1939-1945*, réalisé par l'association L'enfant et la Shoah, avec le soutien de La Fondation pour la Mémoire de la Shoah.

# LA DISPARITION

## ANNETTE ZELMAN, ÉTÉ 42

une exposition de **Jacques Sierpinski**

**Exposition du 7 mars au 28 avril 2024**

**Mairie du 10<sup>e</sup> arrondissement**

72 rue du Faubourg Saint-Martin, 75010 Paris

Exposition ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 17h et le jeudi de 8h30 à 19h30

**ENTRÉE LIBRE**



les Mirettes